



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

وقت الامتحان :

تاريخ الامتحان : / / 2024م

المرحلة : الرابعة

المادة : الترجمة الادبية

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم (1)

ملاحظة : الإجابة عن اربعة اسئلة فقط

S.1. Aşağıdaki metni Türkçeden Arapçaya Çeviriniz: 15 puan

Günlerden 2 Mayıs 2010 (İki bin on) Çarşamba idi. Fatma'nın öğretmeni herkese ödev vermişti. Fatma ödevini yaparken öğretmenin söylediğini hatırlamıştı. Öğretmeni "Her ne iş yaparsanız yapın, en iyisini yapmalısınız", demişti. Fatma, ben de ödevimi en iyi şekilde yapmalıyım, diye düşündü.

Ödevi ile ilgili kitaplardan araştırma yaptı.

Ödevini tamamladıktan sonra sınıfta arkadaşlarıyla paylaştı. Öğretmeni Fatma 'nın ödevini çok beğendi. Ona teşekkür etti. Ödevin için çok uğraşmışsın, dedi. Fatma da yaptığı çalışmayı çok beğenmişti. İşini iyi yapmış olmaktan dolayı kendini çok mutlu hissediyordu. Başarılı olmak için "yapılan işe önem vermek" gerekiyor, diye düşündü.

S.2. Aşağıdaki metni Türkçeden Arapçaya Çeviriniz: 15 puan

Balcı Dede bal satarak geçinirdi. Herkes tarafından sevildiği için çok bal satardı. Adamın biri onu kıskandı. Bal satmaya karar verdi. Asık suratlı, çatık kaşlı biriydi bu adam. Bal tablası başında, ekşisirke kaşında, sokak sokak dolaşmaya başladı. Bir gün dolaştı, iki gün dolaştı ama bir gram bal satamadı. Güler yüzlü hanımı üzüliyordu. Kocasına: Ekşi yüzünün balı da ekşi olur, dedi. O ise bir şey söylemiyor, oturduğu köşede kızıp duruyordu. Hanımı doğru söylüyordu. Balcı Dede bu işi güler yüzü sayesinde yapıyordu. Bunu düşünememişti kıskanç adam. Sonunda güler yüzlü olmanın ne kadar güzel bir şey olduğunu o da anladı.

S.3. Aşağıdaki metni Türkçeden Arapçaya Çeviriniz: 15 puan



Karabaş adında bir köpek vardı. Birgün yerde bir kemik parçası buldu. Onu kaptı. Bir ırmak kenarına gitti. Kemiği güzelce kemirmeğe başladı. Bu sırada suyun içinde kendini gördü. Bunu başka bir köpek sandı. Sudaki köpeğin ağzında da bir kemik vardı. Hem iri bir kemik! Karabaş:Şu köpeğin ağzındaki kemiği de ben alayım. Onu da ben yiyeyim, dedi. Havlayarak hemen suya atladı.Su derindi. Karabaş birdenbire sulara gömüldü. Az kalsın boğulacaktı. Güçlkle tekrar kıyıya çıktı. Bu arada ağzındaki kemik de suya düştü. Böylece Karabaş açgözlülüğünün cezasını çekti.

S.4.Aşağıdaki metni Arapçadan Türkçeye Çeviriniz: 15 puan

كَانَ يَوْمًا حَارًّا، وَالشَّمْسُ تَسْطَعُ بِقُوَّةٍ. كَانَ عُصْفُورٌ صَغِيرٌ يَطِيرُ فِي السَّمَاءِ، يَبْحَثُ عَنِ الْمَاءِ لِيَشْرَبَ. وَفَجَاءَهُ، لَمَحَ عُصْفُورًا آخَرَ يَغْرُقُ فِي بَرَكَةِ مَاءٍ. لَمْ يَتَرَدَّدِ الْعُصْفُورُ الصَّغِيرُ، وَغَطَّسَ فِي الْمَاءِ لِيُنْقِذَ الْعُصْفُورَ الْآخَرَ. بَعْدَ جَهْدٍ كَبِيرٍ، تَمَكَّنَ الْعُصْفُورُ الصَّغِيرُ مِنْ إِخْرَاجِ الْعُصْفُورِ الْغَارِقِ مِنَ الْمَاءِ، وَأَنْقَذَهُ مِنَ الْمَوْتِ. شَكَرَهُ الْعُصْفُورُ الْغَارِقُ كَثِيرًا، وَأَصْبَحَا صَدِيقَيْنِ مُقَرَّبَيْنِ.

S.5.Aşağıdaki metni Arapçadan Türkçeye Çeviriniz: 15 puan

قالت لي أمي يوما :
- لا تلتفت -
خلفك أشياء كثيرة سيئة
سيئة جدا قد توجعك ..
هناك من يكره تقدمك ، وهناك من يتمنى أن يوقفك
وهناك من يحلم أن تكون دائما خلفه .. يا بني .. كُنْ وحيدا في الطريق الصحيح
ولا تكن زعيما في الطريق الخطأ . .. يا بني .. إنك إن تسقط لن يرحمك أحد
وإن تتعثر سيحاول الكثير إسقاطك . يا بني .. كُنْ شيئا في أي مكان ..

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:

مدرس المادة : بشرى طاهر جبر علي

الدرجة العلمية: مدرس مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان :
المادة : الترجمة الادبية
المرحلة : الرابعة
تاريخ الامتحان : / / 2024م
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
اجابة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم (1)

S.1.

اليوم هو الأربعاء 2 مايو 2010 (ألفين وعشرة). أعطى مدرس فاطمة الواجبات المنزلية للجميع. وبينما كانت فاطمة تؤدي واجباتها المدرسية، تذكرت ما قاله معلمها "مهما فعلت، عليك أن تبدلي قسارى جهديك." فكرت فاطمة، علي أن أقوم بواجباتي المنزلية بأفضل ما أستطيع .
فقامت بعمل بحثاً من الكتب وكان من ضمن واجباتها المدرسية.
بعد أن أنهت بحثها، قامت بمشاركته مع أصدقائها في الفصل. أعجبت المعلمة ببحث فاطمة كثيراً، فقالت لها: "لقد اجتهدت في واجباتك المنزلية". كما أحببت فاطمة عملها كثيراً. لقد شعرت بسعادة غامرة لأنها قامت بعملها على أكمل وجه. وكانت واثقة لتحقيق النجاح، من الضروري "الانتباه إلى العمل المنجز".

S.2.

الجد العسال يكسب رزقه من خلال بيع العسل. لقد باع الكثير من العسل لأنه كان محبوباً من الجميع. كان رجل يغار منه. قرر بيع العسل . كان هذا الرجل رجلاً متجهماً و عابساً. بدأ يتجول من شارع إلى شارع، وطاوله العسل أمامه والخل الحامض في فمه. تجول يوماً وتجول يومين لكنه لم يستطع بيع جرام من العسل. وكانت زوجته المبتسمة تشعر بالحزن. فقالت لزوجها: عسل ذو الوجه الحامض أيضاً لم يقل شيئاً، بل ظل يغضب في الزاوية التي كان يجلس فيها. كان بالسي ديدي يقوم بهذه المهمة بفضل وجهه المبتسم، ولم يستطع الرجل الغيور أن يفكر في هذا. وأخيراً، أدرك كم هو جميل أن تبتسم.

S.3.

كان هناك كلب يدعى كاراباش. وفي أحد الأيام وجد هذا الكلب قطعة من العظم على الأرض. أمسك بها توجه نحو ضفة النهر. بدأ بقضم العظم بشراهة. وفي هذا الوقت ، رأى نفسه في الماء. لقد ظن أنه كلب آخر. وكان للكلب الموجود في الماء أيضاً عظمة في فمه ، عظمة كبيرة ايضاً ! قال كاراباش: دعني آخذ العظم من فم ذلك الكلب. "دعني أكل هذا أيضاً".
نبح وقفز على الفور في الماء وكان الماء عميقاً. غرق كاراباش فجأة في الماء. لقد كاد أن يغرق. بصعوبة وصل إلى الشاطئ مرة أخرى. وفي الوقت نفسه، سقط العظم الموجود في فمه أيضاً في الماء. وهكذا عوقب كاراباش بسبب جسعه.

S.4.

Sıcak bir gündü ve güneş parlıyordu. Küçük bir kuş gökyüzünde uçuyor, içecek su arıyordu. Aniden başka bir kuşun su birikintisinde boğulduğunu fark etti. Küçük kuş tereddüt etmedi ve diğer kuşu kurtarmak için suya daldı. Minik kuş, büyük çabalar sonucunda boğulmak üzere olan kuşu sudan çıkarmayı



başararak onu ölümden kurtardı. Boğulan kuş ona çok teşekkür etti ve yakın arkadaş oldular.

S.5.

:Annem bir gün bana şöyle dedi

-Arkanı dönme-

Arkanda çok kötü şeyler var

..Çok kötü, sana zarar verebilir

İlerlemenizden nefret edenler var ve sizi durdurmak isteyenler var

Her zaman arkalarında olmanı hayal edenler var.. Evladım.. Doğru yolda yalnız

.ol

Yanlış yolda lider olmayın. Oğlum düşersen kimse sana merhamet etmez

Eğer tökezlersen birçok kişi seni yıkmaya çalışacaktır. Oğlum, her yerde bir şey

ol.

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:

مدرس المادة: بشرى طاهر جبر علي

الدرجة العلمية: مدرس مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا

المادة : العثمانية المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2024

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم (1)

ملاحظة: تذكر أن وجدت

S/1Aşağıdaki cümleyi okunuşlarına yazınız? (15) puan

هاني موسى قومنه ای قومم کرجکدن سز بوزاغیی (تانکری) ایدنمکله کنديکزه ظلم اینديکز . همن قصور سزجه یار اتاکزه توبه ایدنک ونفسکزی اولدرک: بو یاراتجکز قاطنده سزک ایجون دها خیرلیدر دیمشدی .بونک اوزرنه (الله) توبه لרכזی قبول ایندی .شبهه سز او توبه لری قبول ایندندر اسیر کیندر .(البقرة)

S/2 Aşağıdaki kelimeleri Osmanlı Türkçesiyle yazınız? (15) puan.

1.masa 2.taze.3.çay 4.bütün 5.bilir 6.cocuk 7.bu 8.ağaç.9.karal 10 .yazi 11.bağır12.kaynak 13.besin 14.söyle15.bunca.(15) puan.

S/3 Osmanlıca'da (kâf harfi) çeşitleri örneklerle sayınız(15) puan

S/4 Aşağıdaki cümleleri yeni Türkçesiyle yazınız.

1.(5)puan.موتلوق ارامله بولوناجق شی دکلدر،اونی أنشایدک.

۲. بعض انسانک یورکی سوز طولودر.

5)puan.اما دیلی دونمز،سویله مه یه

3.(5)puan.دوستلق،نهركبیدر کیتدیکی یری تمیزلر.

S/5 Aşağıdaki cümleyi okunuşlarına yazınız?(15) puan.

فلسفه اوکرتمنی صیناو کاغدلرینی اووقودقن صوکره ،بوقونوده کی حقلی اوکنه کولکه دوشوره جنکی بیلمه سنه ،رغما ،حیاتنده ایلك کز بر اوکرنجیسنه تام بوان ویرمک زورنده قالدی .

Not 4 soruya cevap verin.?



المادة : العثمانية المرحلة : الرابعة : تاريخ الامتحان : / / 2024
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 م (النموذج) رقم (1)

جواب سوال 1

Kkendinizi edinmekle tangri buzağı siz gerçekten kavmini hani musa kavmine ey kavmim si kendinizi öldürün zulm ettiniz hem kusur ettiniz sizce bunun Allaha tövbe edin. daha hayırlı (15 درجة) sizin katında yarticiniz kabl etti .şüphesiz o tövbeleri kabul edendir esirgemeyin.

جواب السؤال 2.

1.ماسا 2. تازہ 3.بوتون 4.بیلیر 5. بیلیر 6.جوجوق 7. بو 8.اچاج 9.ك ال 10.یازی 11. باغری 12 قایناق 13.به سین 14.سویله 15.بونجا. (15 درجة)

جواب السؤال 3

1.كاف ع بي

2.كاف فارسي

كاف توركي (15 درجة)

جواب السؤال 4.

1..mutluluk aramakla aramaklık bulunacak bir şey değil.

2.bazi insanlar yuregi söz.

doludur.

3..dostluk buyuk bir nehir gibidir. (15 درجة)

جواب السؤال 5.

15) Sınav felsefe öğretmeni hayatında ilk kez bir öğrenci tam puan vermek zorunda kaldı

(درجة)

الدرجة الوظيفية : مدرس مساعد

مدرس المادة : عامر هاتف علي



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

وقت الامتحان : العاشرة صباحا

تاريخ الامتحان : / / 2024م

المرحلة: الرابعة

المادة: علم اللغة

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم (1)

ملاحظة : الاجابة عن اربعة اسئلة فقط

S.1. A: Martinet'nin deyimi nedir ? Açıklayınız?

B: Uygulamalı dil biliminin konusu ve esas noktası bilgi veriniz?

(15 puan)

S.2. Aşağıdaki terimleri tanımlayın:

1. Dil
- 2- Dil yetişi
- 3- Chomsky
- 4- Dilbilim
- 5- Kısaltması dilbilim

(15 puan)

S.3. Aşağıdaki sorulara doğru ya da yanlış cevap veriniz? Varsa yanlış düzeltiniz:

- 1- Chomsky dilde iki yönlülük fikrini ortaya atan iki kişi değildir.
- 2- Dil insanın en temel gereksinimi olan ilişki sağlar.
- 3- Wolf 20 yıl sonra 1965'te oluşturduğu bir modelle değiştirmiştir.
- 4- language (dil) sabit bir model ve kurallar sistemi olarak görülür.
- 5- Üst düzlemde (biçim bilgisinde) bunlar biçim birimlerini ve kelimeleri oluştururlar
- 6- Tek başına sözcüklerin bir anlamı yoktur.

(15 puan)

S.4. Genel dil bilimi hakkında bilgi veriniz?

(15 puan)

S.5. Modern dil bilimi açıklayınız?

(15 puan)

التوقيع:

مدرس المادة: ميسون هادي فرحان

الدرجة العلمية: مدرس مساعد



المادة : علم اللغة : المرحلة : الرابعة : تاريخ الامتحان : / / 2024

اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023-2024 م (النموذج) رقم (1)

S.1. A: Martinet'nin deyimi nedir ? Açıklayınız?

Martinet'nin deyimiyle "bir incelemeye , olguların gözlemine dayanıp bir takım estetik ve ahlak ilkeleri adına, bu olgular arasından bir seçme yapılmasını önermekten kaçındığı zaman bilimsel denir. Bu durumda "bilimsellik" kuralcılığın karıştırılır.

B:Uygulamalı dil biliminin konusu ve esas noktası bilgi veriniz?

Bilim dünyasının post-endustriyel döneminde ve gittikçe bilgi dünyası olma yolundaki değişiminde ; Uygulamalı dil bilimi, insanların iletişim (sözlü ve sözsüz iletişim) ortamını, ayrıca bilgi organizasyonu, bilgi sunumu, bilgi biçimlendirmesi ile bilgi üretimini gösteren ve dil teknolojisine uygun çözümler üreten temel sorulara ve konulara destek vermeye çalışır.

S.2. Aşağıdaki terimleri tanımlayın:

- 1-Dil : aynı dilsel topluluk üyelerinde ortak olan bir sesli göstergeler dizisidir.
- 2- Dil yetisi : kavramı tümüyle kurumsaldır, insanın konuşan bir varlık olduğunu açıklamak amacıyla baş vurulan bir kavramdır.
- 3- chomsky : Dil bilimci
- 4- Dilbilim : kesin matematiksel bir bilimdir.
- 5- kısacası dilbilim : Dilin belli bir durumdaki oluşumunu inceler.

S.3. Aşağıdaki sorulara doğru ya da yanlış cevap veriniz? Varsa yanlış düzeltiniz

- 1-) yanlış (De Saussure).
- 2- yanlış (iletişim).
- 3- yanlış (chomsky).
- 4- Doğru.
- 5- Doğru.
- 6- Doğru.



S.4. Genel dil bilimi hakkında bilgi veriniz?

Genel dil bilimi , dil biliminin temel alanlarından biridir. Uygulamalı dil bilimi ve tarihsel dil bilimi genel dil bilimini sınırlandırır. Bu iki uzmanlık alanı ve genel dil bilimi arasındaki sınır sıkça farklı şekilde çizilmektedir. Genel dil bilimi kavramı ; Türk dili ve edebiyatı, alman dili ve edebiyatı, Latin dilleri ve edebiyatı, Salv dilleri ve edebiyatı gibi ayrı ayrı filolojileri özgü dil bilimi olarak anlaşılabilir.

S.5. Modern dil bilimi açıklayınız?

Modern dil bilimi olarak da bilinen dil bilimi, insan dilini farklı yaklaşım bicimlerinde araştıran ve bir çok bilim alanından yararlanan bir bilimdir. Dili bir system olarak gören dilbilimsel araştırmaların genel içeriği; dilin öğeleri, dilin birimleri ve bunların anlamlardır. Dil bilimi; Dilin oluşumunu, kökeni ve tarihi gelişimiyle ; dilin yazılı ve sözlü iletişimdeki çok yönlü kullanımıyla; dilin algılanması, öğrenilmesi ve telaffuzuyla , ayrıca olası ortaya çıkabilecek dil bozukluklarıyla ilgilenir.

التوقيع:

مدرس المادة: ميسون هادي فرحان

الدرجة العلمية: مدرس مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : صباحا
المادة : نحو
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
المرحلة : الرابعة
تاريخ الامتحان : / / 2024م
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم (1)

ملاحظة: Sadece dört soruya cevap veriniz.

SORU 1: (+Lık, -Lı) eklerinin her birinden sadece 5 görevini sıralayıp her noktaya kelimeler şeklinde iki örnek veriniz. (15 puan)

SORU 2: Aşağıdaki eklerden birer kelime oluşturup cümlede kullanınız.

(15 puan)

(1. +ük 2. +in (fiilden isim) 3. +sel 4.+çil 5. +gi)

SORU 3: Sorunun altında bulunan yapım eklerinden uygun olanları seçip aşağıdaki boşluklara yerleştiriniz. (15 puan)

(+lük, +mser, +ci, +siz, +cük, +çe)

1. Bakanlık söz....., seninle görüşmeyi kabul etti.
2. Beni en iyi tanımlayan üç söz..... nedir?
3. Çıkarıcılardan iyi..... uzaklaştın.
4. Fazla kötü..... olmak istemem ama sizce bu işe yarayacak.
5. Sen gittikten sonra büyük bir boş..... hissettim.

SORU 4: Aşağıdaki paragraftan yapım ve çekim eklerini çıkarıp türlerini gösteriniz. (15 puan)

Arapça ve Kürtçe Irak'ın iki resmi dilidir ve Iraklıların öğrencilerini Türkmenice, Süryanice ve Ermenice gibi ana dillerinde eğitim hakkı, devlet eğitim-öğretim kurumlarında eğitim kurallarına uygun olarak güvence altına alınmıştır, yönetmeliklerde veya özel seçkin kurumlarında herhangi bir dilde kullanılmaktadır. Sağlıklı yaşam ve egzersiz; kontrol paneli

SORU 5: Aşağıdaki cümlenin çeşitlerini A. anlamlarına göre, B. yüklem türüne göre, C. yüklem yerine göre ve D. yapılarına göre gösteriniz.

(15 puan)

(Babam yerinden kalkarak pencereyi kapattı mı?)



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

اجابات الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2024 - 2023 (النموذج) رقم (1)

SORU 1: (+Lık, -Lı) ekinin sadece 5 görevini sıralayıp her noktaya kelimeler şeklinde bir örnek veriniz.

1. .Adlardan yer adı bildiren sözcü
2. soyut kavramların adını yapar
3. .adlara gelerek mensubiyet belirtir.
4. sayı eklerine gelir.
5. .renk adlarına gelir .

SORU 2: Aşağıdaki eklerden birer kelime oluşturup cümlede kullanınız.

- 1.) +ük: yukarıdan dökük geliyor +gi: bana silgi lazım. 2. +in: Muna güzel bir gelin.
3. +sal: Bilimsel araştırmam var. 4.+çıl: Aslan etçil bir hayvan değil. 5. gi: bana silgi getir.

SORU 3: Sorunun altında bulunan yapım eklerinden uygun olanları seçip aşağıdaki boşluklara yerleştiriniz. (15 puan)

(+lük, +mser, +ci, +siz, +cük, +çe)

1. Bakanlık sözcü, seninle görüşmeyi kabul etti.
2. Beni en iyi tanımlayan üç sözcük nedir?
3. Çıkarıcılardan iyice uzaklaştın.
4. Fazla kötümser olmak istemem ama sizce bu işe yarayacak.
5. Sen gittikten sonra büyük bir boşluk hissettim.

SORU 4: Aşağıdaki paragraftan yapım ve çekim eklerini çıkarıp türlerini gösteriniz. (15 puan)

Arapça ve Kürtçe Irak'ın iki resmi dilidir ve Iraklıların öğrencilerini Türkmenice, Süryanice ve Ermenice gibi ana dillerinde eğitim hakkı, devlet eğitim-öğretim kurumlarında eğitim kurallarına uygun olarak güvence altına alınmıştır, yönetmeliklerde veya özel seçkin kurumlarında herhangi bir dilde kullanmaktadır. Sağlıklı yaşam ve egzersiz; kontrol paneli

Arap: isim kökü; **ça:** yapım eki isimden isim

Kürtçe: isim kökü; **çe:** yapım eki isimden isim



- Irak'ın:** isim kökü; **ın:** çekim eki, Ad durum ekleri, tamlayan ekidir.
Dilidir: isim kökü; **i:** çekim eki, Ad durum ekleri, tamlanan ekidir.
Öğrenci: fiil kökü; **ici:** yapım eki, fiilden isim yapan ek
Öğrenciler: isim kökü; **ler:** çekim eki, çoğul
Türkmence: isim kökü; **ce:** yapım eki isimden isim
Süryanice: isim kökü; **ce:** yapım eki isimden isim
Ermenice: isim kökü; **ce:** yapım eki isimden isim
Eğitim: fiil kökü; **im:** yapım eki, fiilden isim yapan ek
Öğretim: fiil kökü; **im:** yapım eki, fiilden isim yapan ek
Uygun: fiil kökü; **gun:** yapım eki, fiilden isim yapan ek
Seçkin: fiil kökü; **kin:** yapım eki, fiilden isim yapan ek
Kurum: fiil kökü; **um:** yapım eki, fiilden isim yapan ek
Alınmış: fiil kökü; **ın:** yapım eki, fiilden fiil yapan ek
Alınmış: fiil kökü; **miş:** çekim eki, kipler ekleri, görülmeyen geçmiş zaman ekidir.
Kullan: isim kökü; **lan:** yapım eki isimden fiil
Kullanım: fiil kökü; **ım:** yapım eki, fiilden isim yapan ek
Sağlık: isim kökü; **lık:** yapım eki isimden isim yapan ek
Sağlıklı: isim gövdesi; **lı:** yapım eki isimden isim yapan ek

SORU 5: Aşağıdaki cümlenin çeşitlerini A. anlamlarına göre, B. yüklem türüne göre, C. yüklem yerine göre ve D. yapılarına göre gösteriniz.

(Babam yerinden kalkarak pencereyi kapattı mı?)

- A. anlamlarına göre: olumlu cümle
B. yüklem türüne göre: fiil cümlesi
C. yüklem yerine göre: kuralı cümle
D. yapılarına göre: birleşik cümle

مدرس المادة: م. علاء فلاح حسن



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

وقت الامتحان :

تاريخ الامتحان : / / 2024 م

المرحلة : الرابعة

المادة : المقالة والمراسلات

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم (1)

NOT: Sadece dört soruya cevap veriniz:

S.1: Aşağıdaki terimleri tanımlayınız:

(15 puan)

- Makale
- Dipnotlar
- Konu Bölümü örnekle.

S.2: Yayın yeri bakımından makale türlerini sayınız ve açıklayınız: (15 puan)

S.3:

(15 puan)

A: Makalenin Türk edebiyatındaki gelişimi ile ilgili uygun kelimeleriyle aşağıda yapılan açıklamalarda yer alan boşlukları doldurunuz. (10 Puan)

Makaleler günümüzde makaleler ve gazete makaleleri olmak üzere iki grupta toplanabilir. Fakat makalenin Türk edebiyatındaki gazetenin girmesiyle başlar. Türk edebiyatının ilk gazetesi 1831'de çıkarılan 'dir. Tamamen hükümet denetiminde çıkarılan gazeteyi 1840'ta yan özet olarak çıkarılan izler. Şinasi'nin Agah Efendi'yle birlikte 1860 'ta çıkardığı ise anlamdaki ilk gazete kabul edilir.

Şinasi'nin 1862'de tek başına çıkardığı ikinci özel gazetedir. Şinasi, adı geçen gazeteler aracılığıyla "makale" nin bir tür kapsamında temellerini atmıştır. Bu gazetelerde özellikle konular hakkında yayınlanan makaleler Türk edebiyatında türünün ilk örnekleri kabul edilir.

B: Aşağıdaki kısaltmaları tam bir kelime haline getiriniz:

(5 puan)

- TDK.
- [yz.]
- (hzl.)
- C.
- bs.



S.4: (15 puan)

A: Makale özelliklerinden (5 madde) sayınız: (10 puan)

B: Onay bölümünü ve örneklerle açıklayınız: (5 puan)

S.5: (15 puan)

A: Makale türünün Türk Edebiyatının temsilcilerinden (10) isim sayınız:
(10 Puan)

B: Aşağıdaki bilgilere göre kaynakçanın türü için bir örnek yazınız: (5 puan)

- 1. Kitap:** YAZARIN SOYADI, Adı (basım yılı), kitabın adı, şehir, yayın evi.
- 2. Tezler:** YAZARIN SOYADI, Adı (tarihi), "tezin başlığı", şehir, üniversite ve enstitü adı, (yayınlanmamış lisans / yüksek lisans / doktora tezi).
- 3. İnternette alınmış bilgiler:** YAZARIN SOYADI, Adı (son güncelleme tarihi), "İnternet belgesinin başlığı", (Erişim tarihi), İnternet adresi.
- 4. Eserin hazırlayıcısı, editörü, çevireni varsa:** YAZARIN SOYADI, Adı (basım yılı), eserin adı, [hazırlayanın (hzl.), editörün (ed.) veya çevirenin (çev.) Adı Soyadı], basıldığı şehir, yayınevi.
- 5. Bildiriler:** YAZARIN SOYADI, Adı (yıl), " bildirinin başlığı" sempozyum, panel veya kongrenin adı ve tarihi, düzenleyen kurum, şehir, yayın evi, sayfa no.

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:

مدرس المادة: لمياء كاظم عيال

الدرجة العلمية: مدرس



المادة : المقالة والمراسلات المرحلة : الرابعة : تاريخ الامتحان : 2024 / /
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 م (النموذج) رقم (1)

S.1: (15 puan)

1. Makale Tanımı: Bir gerçeği açıklamak, bir konuda görüş ve düşünceler öne sürmek ya da bir tezi savunmak, desteklemek için yazılan yazılara makale denir.

2. Dipnotlar, sadece yapılması zorunlu açıklamalar için kullanılır ve "DİPNOT" komutuyla otomatik olarak verilir. Buradaki atıflar da parantez içinde yazarın soyadı, eserin yayın yılı ve sayfa numarası gelecek şekilde düzenlenmelidir. **Örnek:** (KAYA, 2000: 15)

3. KONU BÖLÜMÜ: Konu büyük harfle ve (:) işareti konulacak. "hk, dair, ait" gibi kısaltmalar yapılmayacaktır.

ÖRNEK:

KONU:

S.2: (15 puan)

Yayın yeri bakımından makale türleri: Makaleleri " gazete makaleleri " ve " dergi makaleleri " olmak üzere iki kısımda değerlendirilmektedir.

1- Gazete makaleleri : Gazete makalelerinin konusunu sosyal, siyasi ve toplumsal sorunlar gibi günlük olaylar oluşturduğu için uzmanlık aranmaz konu ile ilgili bilgisi olan herkes yazabilir. Sade, akıcı, samimi bir dil kullandığı için fikra türüne yakındır. Gazetelerin çoğunlukla ilk sayfasında yer alan ve o gazetelerinin genel Fikri yapısını temsil eden yazılara başmakale, bu yazıyı yazan kişiye de başyazar denir.

2- Dergi makaleleri: Dergi makalelerinin konusunu akademik konular oluşturur. Uzmanlık gerektirir. Ancak o konunun uzmanı olan kişiler yazar daha bilimsel ve alanın gerektirdiği



terimlerle yüklü ağırbaşlı bir anlatımı vardır. Bu makaleleri, " genel makaleler " ve " bilimsel makaleler " şeklinde gruplama yapanlar da vardır.

S.3: (15 puan)

A: (10 puan)

Makalenin Türk edebiyatındaki gelişimi (detay):

Makaleler günümüzde **bilimsel** makaleler ve gazete makaleleri olmak üzere iki grupta toplanabilir. Fakat makalenin Türk edebiyatındaki **serüveni** gazetenin girmesiyle başlar. Türk edebiyatının ilk gazetesi 1831'de çıkarılan **Takvim-i Vekayi**'dir. Tamamen hükümet denetiminde çıkarılan gazeteyi 1840'ta yarı resmi yan özet olarak çıkarılan **Ceride-i Havadis** izler. Şinasi'nin Agah Efendi'yle birlikte 1860'ta çıkardığı **Tercüman-ı Ahval** ise **batılı** anlamdaki ilk gazete kabul edilir.

Şinasi'nin 1862'de tek başına çıkardığı **Tasvir-i Efkar** ikinci özel gazetedir. Şinasi, adı geçen gazeteler aracılığıyla "makale" nin **yazılı** bir tür kapsamında temellerini atmıştır. Bu gazetelerde özellikle **güncel** konular hakkında yayınlanan makaleler Türk edebiyatında türünün ilk örnekleri kabul edilir.

B: (5 puan)

1. Türk dil kurumu
2. EL Yazması
3. Hazırlayıcı
4. Cilt
5. baskı

S.4: (15 puan)

A: (10 puan)

Makale



1. Temel bilimsel yayın türüdür.
2. Hakemli bilimsel dergilerde yayımlanır.
3. IMRAD formatında yazılır.
4. Başlık, yazar-adres bilgileri, özet, bilgilendirme ve kaynak bölümleri de yer alır.
5. Dergi editörü tarafından ilk olarak değerlendirmeyi yapar.
6. Bilimsel içeriğinin ispatlanması gereklidir.
7. Değerlendirme tarafsız hakemler gerçekleştirir

B: (5 puan)

ONAY BÖLÜMÜ: Bir yazının üst makamın onayına sunulması halinde imza bölümünden sonra 4 aralık atılarak, kağıdın ortasına büyük harflerle (O L U R) yazılacaktır. Altına ortalayacak biçimde (../../1994) tarih yeri hazırlanacak ve imza için 4 aralık verilecektir. Sonra onaylayanın adı küçük, soyadı büyük harflerle ortalanarak yazılacaktır. Son satıra ise onaylayanın ünvanı ortalanarak küçük harfle yazılacaktır.

ÖRNEKLER:

Teklif eden makam

İmza

Adı SOYADI

OLUR

...../...../.....

İmza

Adı SOYADI

Rektör a.

Genel Sekreter

S.5: (15 puan)

A: (10 puan)

Makale türünün Türk Edebiyatındaki önemli temsilcileri:



Namık Kemal, Ziya Paşa, Şemseddin Sami, Muallim Naci, Beşir Fuat, Hüseyin Cahit, Fuat Köprülü, Refik Halit Karay, Peyami Safa, Falih Rıfkı Atay, Halit Fahri Ozansoy, Yaşar Nabi.

B: (5 puan)

- 1. Örnek:** ÖKE, Mim Kemal (1983), İngiliz Casusu Prof. Arminius Vambery'nin Gizli Raporlarında II. Abdülhamit ve Dönemi, İstanbul: Doğu Matb.
- 2. Örnek:** KURALAY, Emel, (1953), Yeni Osmanlılar Muharriri Ebüzziya, İstanbul: İstanbul Üniversitesi, Türkiyat Enstitüsü, (Yayınlanmamış mezuniyet tezi).
- 3. Örnek:** BOZAN, Mahmut, (2014.01.01). "Bölge Yönetimi ve Eğitim Bölgeleri Kavramı", Erişim tarihi: 2004.01.29, <http://yayim.meb.gov.tr>.
- 4. Örnek:** MEVLÂNA (2005), Mesneviden Seçme Öyküler, (hızl. Selim Gündüz Alp), İstanbul: Zafer Yay.
- 5. Örnek:** TEVFİKOĞLU, Muhtar, (1989), "Ahmet Muhip Dıranas Üzerine", I. Ahmet Muhip Dıranas Sempozyumu, 21 Haziran 1989, Sinop Valiliği, Sinop: Sinop Valiliği Yay.: 28-31.

التوقيع:

مدرس المادة: لمياء كاظم عيال

الدرجة العلمية: مدرس



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان :
المادة : النثر
المرحلة : الرابعة
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان : / / 2024م
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم (1)

ملاحظة : الاجابة على أربعة أسئلة فقط

Aşağıdaki Sorulara Cevap Veriniz ?

1. Divan edebiyatında nesrin anlamını açıklayınız ve türlerini sayınız ? (15 puan)
2. Halk edebiyatında nesir türlerini sayıp ve destanlar hakkında bilgi veriniz ? (15 puan)
3. Yeni Türk edebiyatında nesir türlerini sayıp ve mektup hakkında bilgi veriniz ? (15 puan)
4. Tiyatro türlerini sayıp, Trajedi hakkında bilgi veriniz ve özelliklerini sayınız ? (15 puan)
5. Yeni Türk edebiyatında nesir türlerinden hikaye'nin anlamını açıklayıp, özelliklerini ve çeşitlerini sayınız ? (15 puan)

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:

مدرس المادة: أ.م. يلدر سعدالدين

الدرجة العلمية: أستاذ مساعد



المادة : النشر المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2024
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 م (النموذج) رقم (1)

Aşağıdaki sorulara cevap veriniz ?

1.Divan Edebiyatında Nesir: (15 puan)

Divan edebiyatı, şiir ağırlık veren bir edebiyat koludur. Ancak, bilimsel çalışmalarda, tarihlerde kimi sanatsal metinlerde ve gezi tür eserlerde nesir /düzyazı kullanılmıştır.

Divan edebiyatın türleri :

1. Tezkire: Ünlü kişilerin hayatını anlatan eserlerdir.
2. Siyer: Hz. Peygamberin hayatını anlatan eserlerdir.
3. Velayetname: Tasavvuf büyüklerinin hayatını anlatan eserlerdir.
4. Saltukname: Dini kahramanlık hikayeleri
5. Vakayiname: Olayların günü gününe yazıldığı tarih eserleri.
6. Gazavatname: Dini yaymak amacıyla yapılan savaşları anlatan eserler
7. Sefaretname: : Elçilerin görev yaptıkları yerlerle ilgili yazdığı eserler
8. Seyahatname: Gezileri anlatan eserler
9. Menkıbe: Din büyüklerinin kerametlerini anlatan eserler
10. Fütüvvetname: Ahilerin uyması gereken kuralların anlatıldığı eserler
11. Siyasetname: Yöneticilik sanatını anlatan eserler
12. Münşeat: Mektupların ve çeşitli yazıların toplandığı eserler

2.Halk edebiyatında nesir türleri: (15 puan)

- 1.Destanlar
- 2.Kahramanlık öyküleri
- 3.Masal
- 4.Halk Hikayesi
- 5.Evliya Menlebesi
- 6.Fıkra
- 7.Atasözü
- 8.Deyimler

Destanlar :

Bir milletin tarihinde derin izler bırakmış hadiselerin yada kahramanların anlatıldığı eserlere destan denir.



A.Doğal Destanlar:

Halk arasında ortaya çıkan anonim ürünleridir. Bunlar genellikle daha sonra bir şair tarafından derlenip düzenlenmiştir.

B.Yapma Destanlar:

Şairi ya da yazarı belli olan ve ne zaman yazıldığı bilinen destanlardır.

3.Yeni Türk edebiyatında nesir türleri: (15 puan)

- 1.Hikaye
- 2.Roman
- 3.Makale
- 4.Deneme
- 5.Fıkra
- 6.Sohbet
- 7.Eleştiri
- 8.Günlük
- 9.Hatıra(Anı)
- 10.Biyografi
- 11.Otobiyografi
- 12.Mektup
- 13.Gezi yazısı
- 14.Tiyatro

Mektup:

Bir düşünce veya duygunun birilerine iletilmesi amacıyla yazılan özel yazılara mektup denir.

4.Tiyatro Türleri: (15 puan)

- 1.Trajedi
- 2.Komedi
- 3.Dram

Trajedi:

Seyirciye, hayatın acıklı yönlerini göstermek, ahlak, erdemi



Anlatmak için yazılmış manzum eserlerdir.

1. Konusunu seçkin kimselerin hayatından ya da mitolojiden alır.
2. Kahramanları tanrılar, tanrıçalar ve soylu kimselerdir.
3. Kusursuz bir üslubu vardır. Kaba sözlere yer verilmez.
4. Eser baştan sona kadar ağırbaşlı, ciddi bir hava içinde geçer.
5. çirkin olaylar, seyircinin gözü önünde gerçekleştirilmez, sahne arkasında gerçekleştirilir. Bu olaylar haberciler tarafından sahnede aktarılır.
6. Üç birlik kuralına uyulur.(Yer, zaman, olay)
7. Oyunda korolara yer verilir.

5.Hikaye: (15 puan)

Yazarın yaşanmış ya da yaşanması mümkün olan bir olayı ayrıntılar inmeden yer ve zaman bağlayarak kurguladığı, yoğun ve çarpıcı bir anlatıma dayalı kısa edebi metinlerdir.

Özellikleri:

- 1.Genellikle tek olay üzerine kurulu, kişiler , yer ve zaman ayrıntılı olarak anlatılmaz.
- 2.Olay, kahraman, yer, zaman ve anlatım hikaye türünün başlıca unsurlarıdır.

Hikaye iki çeşide ayrılır:

- 1.Olay hikayesi : bir olaya dayanan ve serim-düğüm-çözüm bölümlerinden oluşan öykü türüdür.
- 2.Durum hikayesi: Olaydan çok insanın belli bir zaman dilimindeki durumu anlatılır.

التوقيع:

مدرس المادة: أ.م. يلدز سعدالدين

الدرجة العلمية: أستاذ مساعد